



Fecha de solicitud anual: 15 de mayo

Contacto: folklife@dos.myflorida.com; 850.245.6427

PROPÓSITO

El Programa de Aprendizaje Folklife provee apoyo a la preservación de 'folklife' y las artes tradicionales a través de los aprendizajes uno a uno. Estos premios financian aprendizajes de tres, seis y ocho meses de estudio con un maestro/a y aprendiz, y reconocen el valor de folklife y artes tradicionales en Florida mientras que habilitan los participantes a trabajar juntos a mantener y compartir el conocimiento, las habilidades y las técnicas tradicionales.

Los artistas maestros deben ser entre los practicantes más finos de su tradición en su comunidad cultural. Los aprendices ya deben tener experiencia en la tradición que quieren estudiar, y deben comprometerse a aprenderlo a fondo. El propósito central del Programa de Aprendizaje Folklife es a reforzarse las tradiciones entre sus comunidades culturales, por lo tanto, se da preferencia a aquellos que estudian tradiciones adentro de su propio grupo.

El Programa Florida Folklife da la bienvenida a solicitudes en todas las formas de folklife en Florida. Desde 1984, este programa ha apoyado aprendizajes en artes como fábrica de embarcaciones, violín campesino, percusión afro-caribeña, guitarra evangélica afroamericana, buzuki griego, artes carnavales nicaragüenses, danza japonesa, tambores metálicos de Trinidad, cestería indígena, y muchos más.

El Programa de Aprendizaje Folklife forma parte del Programa Florida Folklife dentro del Departamento del estado de Florida y está financiado en parte por la Fundación Nacional de las Artes.



DEFINICIONES

Folklife: También se llama el arte tradicional, y se incluye una variedad de formas artísticas como la música, la danza, los artes orales, y la artesanía que se aprenden y transmiten informalmente de forma verbal, imitación y observación dentro de comunidades culturales (grupos familiares, étnicos, regionales, religiosos u ocupacionales) en vez de encuentros académicos y formales.

Comunidad cultural: Un grupo donde se comparte vínculos culturales, raciales, religiosos, de género, de edad y/u ocupacionales. Estos grupos comparten costumbres, patrimonio y expresiones artísticas.

Artista maestro: Un artista tradicional que es considerado por su comunidad cultural y sus compañeros como practicante bien calificado y conocedor del arte folclórico de su grupo.

Aprendiz: Alguien que desea aprender con un artista maestro en particular. Los aprendices ya deben tener experiencia en el arte tradicional que quieren estudiar, también un fuerte deseo de avanzar sus conocimientos y habilidades, y por fin un compromiso de su progresión y continuación con él.

PREMIOS Y ASISTENCIA

Los premios pueden pagar para los honorarios de artista maestro, los gastos del programa (con excepción a los instrumentos musicales, ropa y disfraces) y viajes necesarios para el aprendizaje. Los participantes reciben los pagos en intervalos regulares a base del nivel recomendado de financiamiento y por llevar a cabo los objetivos del aprendizaje, inclusivo, pero no limitado, a:

- El acuerdo a todos los términos y condiciones,
- La entrega de registros de reuniones que muestran el progreso del plan de trabajo
- Visita al sitio por un representante del programa,
- Demostración en el Florida Folk Festival

*Los premios de verdad dependen de los fondos disponibles y la recomendación y aprobación del Consejo Florida Folklife y la Secretaría de Estado de Florida.

DURACIÓN	MAESTRO	APRENDIZ
3 meses	\$1,000	\$200
6 meses	\$2,000	\$400
8 meses	\$3,000	\$500

Cuando un aprendizaje esta premiado a un miembro inmediato de la familia (padres, hermanos o niños), solo el maestro es elegible para el financiamiento.

Los aprendizajes financiados pueden comenzar después de que el Programa Florida Folklife complete los contratos, pero no antes del **1 de octubre** del año de solicitud. Todos deben concluir antes del **31 de mayo** del año siguiente.

CÓMO APLICAR

Elegibilidad

El arte a ser aprendido tiene que ser tradicional como se define en la aplicación. Los participantes deben ser residentes permanentes de Florida. Los artistas maestros deben ser considerados al nivel más alto del arte por sus socios y la comunidad cultural. Los aprendices deben ser seleccionados por el artista maestro, y deben demostrar experiencia y compromiso con el avance del arte. Se prefiere que los maestros y aprendices pertenezcan a la misma comunidad cultural.

Para obtener más clarificación si se considera el suyo como un arte tradicional de Florida, llame al Programa Florida Folklife en 850.245.6427 o 1.800.847.PAST antes de entregar la aplicación.

Formas a llenar

Los equipos de maestros / aprendices interesados deben presentar una solicitud conjunta. Antes de completar la solicitud, el equipo debe discutir sus ideas para el aprendizaje y llegar a una comprensión compartida de lo que va pasar y por qué. Antes de terminar la aplicación, los equipos deben analizar el nivel de habilidad, la frecuencia y el lugar de las reuniones, el plan de trabajo, los objetivos y acordarse con las expectativas de preparación.

Parte 1 se completa el artista maestro.

Parte 2 se completa el aprendiz.

Parte 3 se completan los dos.

Responda a todas las preguntas lo más específico posible y **use páginas adicionales cuando sea necesario**. Las aplicaciones no tienen que ser escritas en la máquina, pero deben ser legibles.

Materiales de apoyo

Las solicitudes deben incluir muestras de trabajo y materiales de apoyo escritos tanto para el maestro como para el aprendiz. Estos materiales forman una parte importante del paquete de solicitud y serán evaluados por el Consejo Florida Folklife. Grabaciones profesionales no son necesarios.

Los materiales de los solicitantes elegidos para participar en el programa se depositarán en los Archivos del Estado de Florida. Tras la presentación al Programa Florida Folklife, todos los materiales se convierten en información pública y no serán devueltos. Los materiales de apoyo deben ser de acuerdo con la tradición cultural y según la siguiente:

Materiales de apoyo audiovisuales

- **Artesanía y artes visuales:** De 6 a 10 imágenes digitales que estén bien enfocadas sin ser demasiado oscuras o claras.
- **Tradiciones orales, música y danza:** Muestras de audio y / o video de hasta 10 minutos. Ellas pueden presentar un trabajo solo o selecciones de varios trabajos, pero no pueden pasar el límite del tiempo. Se prefieren enlaces de YouTube y grabaciones de actuaciones no acompañadas.

Materiales escritos de apoyo:

- De 2 a 5 cartas de apoyo que certifiquen la calidad de las habilidades del artista maestro. Las cartas deben ser escritas por líderes de la comunidad, colegas, alumnas, especialistas culturales u otras personas que puedan confirmar los detalles de la solicitud y las calificaciones del artista maestro.
- De 1 a 2 cartas de apoyo que certifiquen la calificación y el compromiso del aprendiz con el aprendizaje.
- No más de 10 materiales de apoyo general, como recortes de prensa, certificados, programas, folletos, etc.

Fecha de solicitud

Las solicitudes deben enviarse por correo electrónico o mataselladas antes del **15 de mayo**. Sea mejor para los solicitantes a enviar las aplicaciones completas antes de la fecha. Si el 15 de mayo cae en sábado, domingo o feriado federal, la fecha de solicitud será el siguiente día hábil.

Envíe las aplicaciones completas a: folklife@dos.myflorida.com , o

Florida Folklife Program, R.A. Gray Bldg. 4th Floor, 500 S. Bronough St., Tallahassee, FL 32399-0250.

Si tiene preguntas sobre la aplicación o necesita asistencia, llame 850.245.6427 o 1.800.847.PAST.

CRITERIOS DE SELECCION

Las solicitudes elegibles son revisadas por el Consejo Florida Folklife de acuerdo con los siguientes criterios no clasificados:

Excelencia del artista maestro

- El artista maestro aprendió el arte tradicional en su comunidad cultural específica.
- El artista maestro demuestra excelencia artística y conocimiento cultural como lo define esa comunidad.
- El artista maestro es capaz de enseñar el conocimiento, las técnicas y las historias ligadas con la forma de arte.

Compromiso del aprendiz

- El nivel de habilidad actual del aprendiz es adecuado y las habilidades se aprendieron en su comunidad cultural específica.
- Capacidad del aprendiz para compartir el arte tradicional.
- Asociación demostrada del maestro y aprendiz juntos dentro de un grupo folclórico.

Plan de trabajo e impacto

- El plan y el horario de trabajo son efectivos y avanzarán el aprendiz hacia la maestría.
- El presupuesto es apropiado.
- El arte tradicional elegido pertenece a la historia de Florida.
- El aprendizaje es importante para la vitalidad de la tradición.

El Consejo Florida Folklife clasificará las solicitudes y recomendará los niveles de financiamiento y las condiciones especiales apropiadas. Las recomendaciones serán presentadas al Secretario de Estado para su revisión y confirmación. El consejo tomará las decisiones finales en agosto, y luego los solicitantes serán notificados.

PARTE 1: ARTISTA MAESTRO

Nombre:	Fecha de Nacimiento:
Dirección de casa:	Tradición que quieres enseñar:
Correo electrónico:	¿Residente de FL? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Teléfono:	¿Ciudadano? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Responda a las preguntas completamente. Utilice páginas adicionales si es necesario. Escriba en letra de imprenta.

1. Por favor provee una breve biografía: de su origen étnico, lugar de nacimiento, educación, ocupación(es), cuántos años en Florida, etc.
2. Describa sus antecedentes y experiencia en esta tradición. ¿Cómo, cuándo, dónde, y de quién aprendiste esta tradición? ¿Has enseñado esta tradición a otros? ¿Cuándo y para quién haces esta tradición? ¿Lo has practicado continuamente desde cuando lo aprendiste? ¿Has recibido becas universitarias, aprendizajes o subsidios? ¿Existe un sitio web donde se pueden revisar muestras de su trabajo?
3. Explique el significado y la historia de esta tradición en su vida y en la de su familia o comunidad.
4. Describa el aprendizaje propuesto. ¿Por cuánto tiempo has conocido al aprendiz? ¿Has trabajado juntos antes en esta tradición? ¿Cuánto sabe el aprendiz de la tradición? ¿Por qué deseas trabajar con este aprendiz en particular? ¿Qué técnicas o formas enseñarás? ¿Qué esperas lograr durante el período de aprendizaje?

Estoy dispuesto a trabajar con _____ de acuerdo con el plan descrito en esta solicitud. Permitiré que este aprendizaje sea documentado con el propósito de preservar las tradiciones folclóricas de Florida.

Firma del Artista Maestro: _____ **Fecha:** _____

PARTE 3: PLAN DE TRABAJO

Responda a las preguntas completamente. Utilice páginas adicionales si es necesario. Escriba en letra de imprenta.

1. Cree una lista de las habilidades y técnicas que se enseñarán durante el aprendizaje. ¿Qué canciones o estilos quiere que aprendan los aprendices, o qué objetos quiere que confeccionen? ¿Qué se espera que haga el (los) aprendiz (es) entre las reuniones? Por favor sea específico.
2. Indique los objetivos que esperas que el aprendiz logre. Los ejemplos podrían incluir algo como: hacer seis canastas; desarrollar un repertorio de veinte melodías; coser cinco piezas de ropa; aprender dos danzas completas.
3. ¿Con qué frecuencia se reunirán ustedes, en dónde y por cuánto tiempo? Un horario típico podría ser: una vez por semana, durante cuatro horas, en la casa del maestro.
4. ¿Qué período de aprendizaje prefiere? (escoja uno)
3 meses 6 meses 8 meses
5. Provea una lista de los materiales y cosas necesarias, incluyendo los gastos detallados, que el aprendiz necesitara para completar el aprendizaje. Si no sabe el costo exacto, dé su estimación más precisa. Los fondos **no están** disponibles para la compra de instrumentos musicales, ropa personal o vestuario.

Firma del Artista Maestro

Fecha:

Firma del Aprendiz

Fecha: